

Con Papeles o Sin Papeles, Todos Tenemos el Derecho de Vivir Libres de Violencia

P: No tengo papeles de inmigración. ¿Si soy una victima de violencia doméstica, puedo obtener apoyo para mi y mi familia?

R: Usted tiene derecho a recibir los siguientes servicios:

- Acceso a un refugio (gratis)
- Acceso a programas de violencia domestica que ofrecen servicios de conserjería y orientación
- Ordenes de protección
- Tratar de conseguir la custodia y manutención de sus niños
- Asistencia de la policía
- Cuidados médicos de emergencia
- Acceso a centros comunitarios que ofrecen ayuda gratuita
- Comenzar un proceso criminal contra su abusador
- Niños ciudadanos (y en algunos casos, sus madres sin importar su estatus legal), pueden calificar para recibir asistencia pública.

P: Mi pareja me dice que si llamo a la policía, obtengo una orden de protección o me salgo de la casa, conseguirá la custodia de mis hijos y seré acusada de abandono d hogar. ¿Es cierto esto?

R: No. Estas amenazas son parte del abuso y se usan para controlar a la víctima. Usted puede obtener información legal sobre las leyes de custodia en el estado. Llame a un programa de violencia doméstica para orientación legal.

P: Tengo miedo de que la policía llame a la migara si les hablo por violencia doméstica. ¿Puedo contar con la policía si soy inmigrante?

R: La violencia domestica es contra la ley. En general, la policía en nuestro estado apoya a víctimas de violencia doméstica y no denuncia a la Migra a personas que están reportando incidentes de violencia domestica.

P: Mi esposo es ciudadano Americano pero se rehúsa a arreglarme mis papeles.

R: Puede ser que algunos inmigrantes maltratados (incluyendo niños) puedan legalizar sus estatus migratorio sin la ayuda o conocimiento de su abusador.



With or Without Papers, We All Have the Right to Live Free of Violence

Q: I'm undocumented. What kind of support can I obtain for me and my family if I am a victim of domestic violence?

A: You have the right to receive the following services:

- Access to a shelter (free)
- Access to domestic violence programs that offer counseling and case management
- Restraining orders
- Try to obtain custody and child support for you children.
- Assistance from the police
- Emergency health care
- Access to community centers that offer free services
- Initiate a criminal process against the aggressor
- Citizen children (and in some cases, their mothers regardless of their legal status), may qualify for public assistance.

Q: My partner tells me that if I call the police, file a restraining order, or leave my home, he will get custody of our children and I will be accused of home abandonment. Is that true?

A: No. These threats are part of the abuse and are used to control the victim. You can obtain information about the custody laws of this state by calling to domestic violence programs for that legal information.

Q: I'm afraid the police will call INS if I call for domestic violence related matters. Can I count on the police if I am an immigrant?

A: Domestic violence is against the law. In general, the police in this state protects victims of domestic violence and doesn't turn to INS individuals who report incidents of domestic violence.

Q: My husband is American citizen but he refuses to adjust my immigration status.

A: In some cases, battered immigrants (including children) can legalize their immigration status without the help or knowledge of the abuser.

